

smile

sedus

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Notice d'utilisation
Bedieningsvoorschrift
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso



Auf- und Zusammenklappen

► Stehsitz aufklappen:

1. Stehsitz an Aluminiumsäule festhalten
2. Standbügel (A) bis zum Anschlag ausklappen

► Stehsitz zusammenklappen:

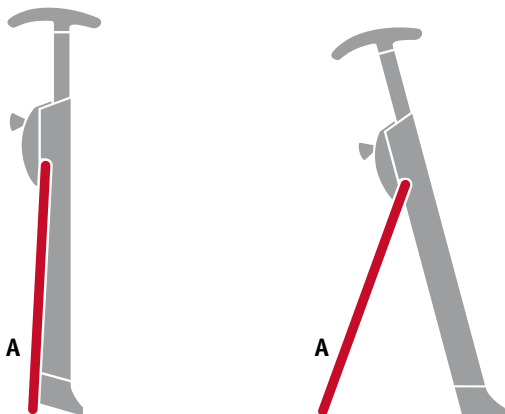
1. Stehsitz an Aluminiumsäule festhalten
2. Standbügel (A) an Aluminiumsäule andrücken (zusammengeklappt bequem transportierbar)

Sitzhöhe einstellen

► Sitz höher/tiefer stellen:

1. Sitz nicht belasten
2. Bedienelement (B) ziehen, dabei Sitz (C) festhalten
3. Sitz bei gezogenem Bedienelement bis zur gewünschten Höhe nach oben/unten bewegen (Höhe 12-fach verstellbar)
4. Bedienelement loslassen
5. Sitz leicht belasten, Bedienelement rastet ein

Reinigung: Um die Anti-Rutsch-Funktion der Sitzfläche aufrecht zu erhalten, sollte diese regelmäßig gereinigt werden: Mit einem Spülmittel getränkten Microfasertuch vorsichtig über die Sitzfläche reiben. Einige Minuten einwirken lassen, anschließend mit feuchtem Tuch Schmutz- und Spülmittelreste beseitigen.



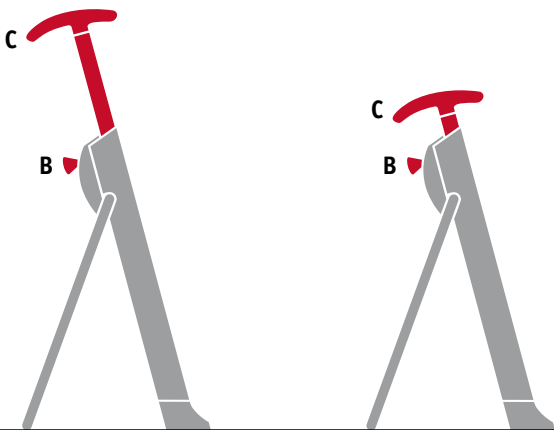
Unfolding and folding the stool

- ▶ To unfold the standing stool:
 1. Hold the aluminium leg of the stool.
 2. Pull out supporting leg (A) as far as it will go.
- ▶ To fold the standing stool:
 1. Hold the aluminium leg of the stool.
 2. Push supporting leg back in to aluminium leg. (the stool can easily be transported when folded)

Adjusting the seat height

- ▶ To increase/decrease seat height:
 1. Remove weight from seat.
 2. Hold seat (C) and pull lever (B).
 3. Continue to pull out lever and at the same time move seat upwards/downwards until the required height is reached.
 4. Release lever.
 5. Put light pressure on seat. Lever locks into position.

Cleaning: the seat should be cleaned regularly in order to preserve its anti-slip function. Soak a microfibre cloth in washing-up liquid and wipe carefully over the seat. Leave to work for a few minutes, then remove all traces of dirt and washing-up liquid with a damp cloth.



Mise en service - rangement

► Mise en service du siège assis-debout

1. Tenir le piétement colonne en aluminium
2. Déplier le support triangulaire rabattable (A) jusqu'à la butée

► Rangement du siège assis-debout

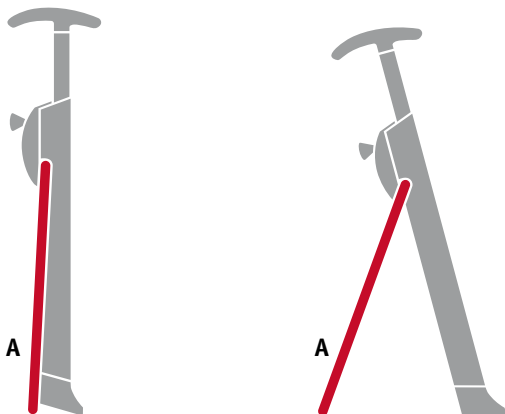
1. Tenir le piétement colonne en aluminium
2. Replier le support triangulaire rabattable (A) (transport aisé en position repliée)

Reglage de la hauteur d'assise

► Relever/abaisser la hauteur d'assise

1. Se relever
2. Tirer sur la manette (B), en maintenant l'assise du siège (C)
3. Dégager l'assise, la faire coulisser vers le haut ou le bas, à la hauteur souhaitée (12 crans)
4. Relâcher la manette de réglage
5. Occuper l'assise en douceur, le siège se bloque à la hauteur souhaitée

Nettoyage : pour garder intacte la fonction antidérapante de la surface d'assise, veillez à nettoyer régulièrement cette dernière : frottez avec précaution la surface d'assise avec un chiffon en microfibrilles imbibé de liquide vaisselle. Laissez agir quelques minutes puis éliminez les résidus de saleté et de liquide vaisselle à l'aide d'un chiffon humide.



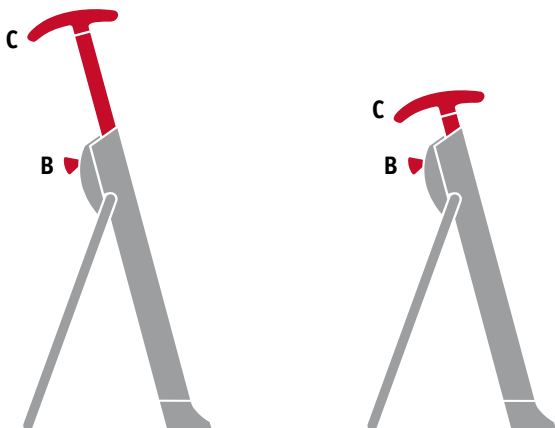
In- en uitklappen

- ▶ stahulp uitklappen
 1. aluminium zuil vasthouden
 2. beugel (A) uitklappen tot aanslag
- ▶ stahulp inklappen
 1. aluminium zuil vasthouden
 2. beugel (A) tegen aluminium zuil aandrukken (ingeklapt makkelijk te vervoeren)

Zithoogte verstellen

- ▶ zitting hoger/lager zetten
 1. zitting niet belasten
 2. knop (B) uittrekken zitting (A) daarbij vasthouden
 3. zitting terwijl knop uitgetrokken blijft op de gewenste hoogte brengen (12 standen)
 4. knop loslaten
 5. zitting eerst licht belasten knop wordt vergrendeld

Reiniging: om de antislipwerking van het zitvlak te handhaven, moet dit regelmatig worden gereinigd: het zitvlak voorzichtig afnemen met een microvezeldoek, gedrenkt in een afwasmiddel. Enkele minuten laten inwerken en aansluitend met een vochtige doek de vuil- en afwasmiddelresten verwijderen.



Aprire e chiudere

► Aprire il siedimpiedi:

1. tenere la colonna di alluminio
2. aprire completamente il sostegno (A) fino allo scatto di sicurezza

► Chiudere il siedimpiedi:

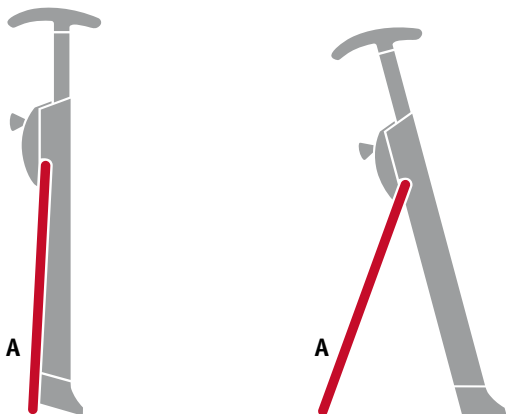
1. tenere la colonna di alluminio
2. spingere il sostegno (A) verso la colonna di alluminio (chiudendolo si trasporta più facilmente)

Regolazione altezza sedile

► per alzare/abbassare il sedile:

1. sedile scarico
2. estrarre il pomolo (B) tenendo il sedile (C)
3. mantenendo il pomolo estratto alzare/abbassare il sedile (12 posizioni di regolazione)
4. rilasciare il pomolo
5. appoggiarsi leggermente al sedile, il pomolo si inserisce nella posizione corretta

Pulizia: Per un corretto mantenimento della funzione antiscivolo è opportuno pulire regolarmente la superficie di seduta, procedendo nel seguente modo: strofinare delicatamente la superficie con un panno in microfibra imbevuto di detergente, lasciare agire per qualche minuto, dopodiché rimuovere i residui di sporco e detergente con un panno umido.



Plegar y desplegar

► Desplegar el taburete semi-sentado

1. Sujetar la columna de aluminio
2. Abrir el soporte plegable (A) hasta el tope

► Plegar el taburete semi-sentado

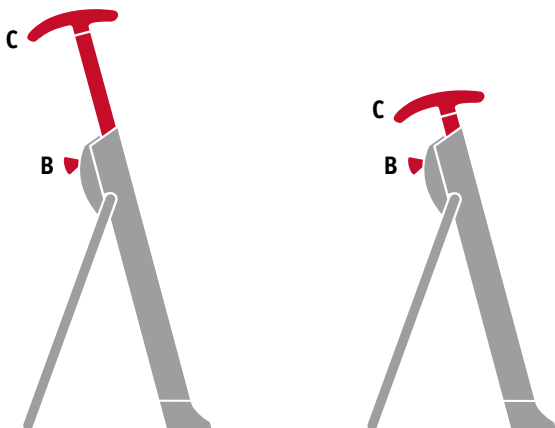
1. Sujetar en la columna de aluminio
2. Presionar el soporte plegable (A) hacia la columna (plegado es fácilmente transportable)

Ajustar la altura del asiento

► Subir/bajar el asiento:

1. Sin peso sobre el asiento
2. Tirar del mando (B), sujetando el asiento (C)
3. Estando el mando (B) sacado, subir o bajar hasta la altura deseada (Altura ajustable en 12 posiciones)
4. Soltar el mando
5. Presionar ligeramente el asiento para ajustar el mecanismo de trinquete

Limpieza: para conservar la función antideslizante de la superficie del asiento es necesario limpiar esta superficie con regularidad: frotar con cuidado la superficie del asiento con un paño de microfibra empapado con detergente lavavajillas. Dejar actuar durante unos minutos y, a continuación, eliminar los restos de suciedad y del detergente lavavajillas con un paño húmedo.



Deutschland

Sedus Stoll Aktiengesellschaft, Brückenstraße 15, D-79761 Waldshut
Telefon (077 51) 84-0, Telefax (077 51) 84-310, E-Mail sedus@sedus.de, www.sedus.de

Belgique

Sedus Stoll b.v.b.a./s.p.r.l., Korte Massemensesteenweg 58/2, B-9230 Wetteren
Telefoon (09) 369 96 14, Telefax (09) 368 19 82, E-Mail sedus.be@sedus.com, www.sedus.be

España

Sedus Stoll, S. A., Parque Empresarial San Fernando, Avenida Castilla, 2
Edificio Italia – 1ª planta, E-28830 San Fernando de Henares, Teléfono 91/597 01 76
Telefax 91/676 32 45, E-Mail sedus.es@sedus.com, www.sedus.es

France

Sedus Sarl, 10 rue Auber, F-75009 Paris
Téléphone 01 53 77 20 50, Fax 01 53 77 20 51, E-Mail commercial@sedus.fr, www.sedus.fr

Great Britain

Sedus Stoll Ltd., 157A St John Street, Clerkenwell, London EC1V 4DU
Telephone 020 7566 3990, Telefax 020 7566 3999
E-Mail sedus.uk@sedus.co.uk, www.sedus.co.uk

Italia

Sedus Stoll S.r.l., Via Volta snc, I-22071 Cadorago (CO)
Telefono 031.494.111, Telefax 031.494.140, E-Mail sedus.it@sedus.com, www.sedus.it

Nederland

Sedus Stoll B.V., Platinastraat 33, NL-2718 SZ Zoetermeer
Telefoon 079 3631590, Telefax 079 3631599, E-Mail sedus.nl@sedus.com, www.sedus.nl

Österreich

Sedus Stoll Ges.m.b.H., Gumpendorferstraße 15/9, A-1060 Wien
Telefon 01 982 94 17, Telefax 01 982 94 18, E-Mail sedus.at@sedus.at, www.sedus.at

Schweiz

Sedus Stoll AG, Industriestrasse West 24, CH-4613 Rickenbach
Telefon 062/216 41 14, Telefax 062/216 38 28, E-Mail sedus.ch@sedus.ch, www.sedus.ch